urn:nbn:de:hbz:5:1-7954

ضربت الراس من بيت المنافق عريت
اساسه حتى العنق
١٤ *لعنت قضبانه راس ابطاله الجايين
كالزوبعة لتبديدى
بهجتهم كبهجة الذى ياكل المسكين
فى الخفية
١٥ *طرقت فى البحر لافراسك فى طين مياه
كثيرة
١٦ *سمعت واضطرب بطنى. من الصوت
ارتجفت شفتاى
لتدخل العفونة فى عظامى ومن تحتى
تنبع
لاستريح فى يوم البلا لاصعد الى شعبنا
المشتد
١٧ *فان التين لا يزهر ولا يكون فى
الكروم نبت
باطل عمل الزيتون والمزارع لا تاتي بالطعام
ينقطع من الحظير الغنم ولا تكون البقر
فى المداود
١٨ *فاما انا افرح بالرب وابتهج فى الله مخلصى
١٩ *الله الرب جبروتى ويجعل قدمى مثل
الايال
وغالبا يسوقنى على مرتفعاتى مسبحا
بالمزامير

Percussisti caput de domo impij: denudasti fundamentum eius vsque ad collum.

14 Maledixisti sceptris eius, capiti bellatorum eius, venientibus vt turbo ad dispergendum me.

Exultatio eorum sicut eius, qui deuorat pauperem in abscondito.

15 D * Viam fecisti in mari equis tuis, in luto aquarum multarum.

16 * Audiui, & conturbatus est venter meus: a voce contremuerunt labia mea.

Ingrediatur putredo in ossibus meis, & subter me scateat.

Vt requiescam in die tribulationis: vt ascendam ad populum accinctum nostrum.

17 * Ficus enim non florebit: & non erit germen in vineis.

Mentietur opus oliuæ: & arua non afferent cibum.

Abscinderur de ouili pecus: & non erit armentum in præsepibus.

18 * Ego autem in Domino gaudebo: & exultabo in Deo Iesu meo.

19 * Deus Dominus fortitudo mea: & ponet pedes meos quasi ceruorũ.

Et super excelsa mea deducet me victor in psalmis canentem.

ORATIO

HABACVC PROPHETAE

PRO IGNORANTIIS.

CAP. III.

1 DOMINE audiui auditionem
2 tuam, & timui.
A Domine opus tuum in medio annorum viuifica illud:
In medio annorum notum facies: cum iratus fueris, misericordiæ recordaberis.
3 * Deus ab Austro veniet, & sanctus de monte Pharan:
Operuit cælos gloria eius: & laudis eius plena est terra.
4 * Splendor eius vt lux erit: cornua in manibus eius:
Ibi abscondita est fortitudo eius:
5 * ante faciem eius ibit mors.
Et egredietur diabolus ante pedes eius.
6 * Stetit, & mensus est terram.
Aspexit, & dissoluit Gentes: & contriti sunt montes sæculi.
Incuruati sunt colles mundi, ab itineribus æternitatis eius.
7 * Pro iniquitate vidi tentoria Æ-
B thiopiæ, turbabuntur pelles terræ Madian.
8 * Numquid in fluminibus iratus es Domine? aut in fluminibus furor tuus? vel in mari indignatio tua?
Qui ascendes super equos tuos; & quadrigæ tuæ saluatio.
9 * Suscitans suscitabis arcum tuum: iuramenta tribubus quæ locutus es:
10 Fluuios scindes terræ: * viderunt te, & doluerunt montes: gurges aquarum transijt.
Dedit abyssus vocem suam: altitudo manus suas leuauit.
11 * Sol, & luna steterunt in habi-
C taculo suo, in luce sagittarum tuarum, ibunt in splendore fulgurantis hastæ tuæ.
12 * In fremitu conculcabis terram: in furore obstupefacies Gentes.
13 * Egressus es in salutem populi tui: in salutem cum Christo tuo:
Percuf-

١ صلاة
حبقوق النبى
على
الجهالات
الاصحاح الثالث
٢ يارب سمعت سمعك فجزعت
يا رب عملك فى وسط السنين احيه
A فى وسط السنين تعرف اذا غضبت فتذكر الرحمة
٣ * الله ياتى من التيمن والقدوس من
جبل فاران
ستر مجده السموات والارض ممتلية من
حمده
٤ * شعاعه يكون مثل النور: بيده
القرون
٥ هناك مختفية جبروته * قدام وجهه
يسير الموت
وخرج ابليس امام قدميه
٦ * وقف ومسح الارض
نظر وارخى الامم وانسحقت جبال العالم
انحنت اكام الدنيا من مسايير ازليته
٧ * لاجل الاثم رايت مضارب كوشن
ترتجف جلود ارض مديان
٨ * غضبت يا رب فى الانهار او فى الانهار
رجزك ام البحر سخطك
انت الراكب على افراسك فى ومراكبك
الخلاص
٩ * باعثا تبعث قوسك الحلف التى تكلمت
به للاسباط
١٠ تشق انهار الارض * راوك وتوجعت الجبال .
فيضان المياه عبر
اعطى الغمر صوته : العلو رفع يديه
١١ * الشمس والقمر وقفا فى مسكنهما فى نور
سهامك يسلكان فى لمع رمحك البارق
١٢ * بالسخط انت تدوس الارض وبالرجز
تنهت الامم
١٣ * خرجت لخلاص شعبك الخلاص مع
مسيحك

*ضربت

١١ قطعت شعوبا كثيرة واخطت نفسك * فان
الحجر يصيح من الحايط والخشب الذى هو بين
١٢ اتصال الابنية يجيب * الويل لمن يبنى
المدينة بالدماء ويستعد القرية بالظلم
١٣ * اليست هذه من قبل رب الجنود فان
الشعوب يتعبون فى نار كثيرة والامم
١٤ باطلا ويضعفون * فان الارض تمتلى ليعرفوا
مجد الرب كمثل المياه التى تغطى البحر
١٥ * الويل لمن يسقى صاحبه ويمزج مرارته
١٦ ويسكره ليبصر عريته * امتليت عارا بدل
المجد فاشرب انت ايضا وتسبت يحوط بك
كاس يمين الرب وقى العار على مجدك
١٧ * لان اثم لبنان يغطيك وخراب البهايم
يخوفهم من دماء الناس واثم الارض والمدينة
١٨ وجميع السكان فيها * اى منفعة فى
المنحوتة انه نقشها صانعها مصوغة
وصورة كاذبة فانه توكل على مجبول جابله
١٩ ليصنع تماثيل بكما * الويل
لمن يقول للعود: استيقظ: وللحجر الساكت
انهض هل يمكنه ان يعلم ها هوذا مغطى
هو بالذهب والفضة وكل روح ليس
٢٠ هو فى احشايه * فاما الرب فى
هيكله المقدس فلتسكت
عن وجهه الارض
باجمعها

صلاة

11 concidisti populos multos, & peccauit anima tua. * Quia lapis de pariete clamabit: & lignum, quod inter iuncturas ædificiorum est, re-
12 spondebit. * ‖ Væ qui ædificat ciuitatem in sanguinibus, & præparat ‖Ezc.24 b 9. Nah. 3. a.1.
13 vrbem in iniquitate. * Numquid non hæc sunt à Domino exercituum? Laborabunt enim populi in multo igne: & gentes in vacuum, & defi-
14 cient. * Quia replebitur terra, vt cognoscant gloriam Domini, quasi
15 aquæ operientes mare. * Væ qui potum dat amico suo mittens fel suum, & inebrians vt aspiciat nu-
16 ditatem eius. * Repletus es igno-
D minia pro gloria: bibe tu quoque: & consopire: circumdabit te calix dexteræ Dñi, & vomitus ignominiæ super gloriam tuam. * Quia iniquitas
17 Libani operiet te, & vastitas animalium deterrebit eos de sanguinibus hominum, & iniquitate terræ, & ciuitatis, & omnium habitantium
18 in ea. * Quid prodest sculptile, quia sculpsit illud fictor suus, conflatile, & imaginem falsam? quia sperauit in figmento fictor eius vt faceret si-
19 mulachra muta. * Væ qui dicit ligno: Expergiscere: Surge, lapidi tacenti: numquid ipse docere poterit? Ecce iste coopertus est auro, & argento: & omnis spiritus non est in visceribus eius.
20 * ‖ Dominus autem in templo sancto suo: sileat à facie eius omnis terra. ‖Ps.10 b.4.

non poteris. quare respicis super iniqua agentes, & taces deuorante impio iustiorem se? * Et facies 14
homines quasi pisces maris, & quasi reptile non habens principem.* Totum in hamo subleuauit, traxit illud 15
in sagena sua, & congregauit in rete suum. Super hoc lætabitur & exultabit. * propterea immolabit 16
sagenæ suæ, & sacrificabit reti suo: quia in ipsis incrassata est pars eius, & cibus eius electus. * Propter hoc 17
ergo expandit sagenam suam, & semper interficere Gentes non parcet.

Eze.24 b.9. Nah. 3. a.1.

تنظر الى الاثم: لماذا تنظر على الاثمة وتسكت
حينما المنافق يبلع الذى هو ابر منه * وتصنع ١٤
الناس مثل سمك البحر ومثل الدواب
التى ليس لهن رييسا * اصعد الكل ١٥
بالصنار جذبه بشبكته وجمعه فى مصيدة
على هذا يفرح ويبتهج * لذلك يذبح ذبحا ١٦
لشبكته ويبخر بخورا لمصيدة لان بها سمنت
نصيبه وطعامه المختار * فلهذا طرح شبكته ١٧
ولا يشفق ان يقتل الامم دايما.

## CAP. II.

SVper custodiam meam stabo,& 1
figam gradum super munitionem: A
& contemplabor, vt videam quid dicatur mihi, & quid respondeam ad arguentem me. * Et respondit 2
mihi Dominus, & dixit: Scribe visum,& explana eum super tabulas: vt percurrat qui legerit eum. * Quia ad- 3
huc visus procul,& apparebit in finẽ, & non mentietur. si moram fecerit, expecta illum: quia veniens veniet, & non tardabit. Ecce qui incredulus 4
est, non erit recta anima eius in semetipso: ¶ iustus autem in fide sua viuet. * Et quomodo vinum 5
potantem decipit: sic erit vir superbus, & non decorabitur: qui dilatauit quasi infernus animam suam: B
& ipse quasi mors, & non adimpletur: & congregabit ad se omnes gentes, & coaceruabit ad se omnes populos. * Numquid non omnes isti 6
super eum parabolam sument, & loquelam ænigmatum eius: & dicetur: Væ ei, qui multiplicat non sua? vsquequo & aggrauat contra se densum lutum? * Numquid non repente 7
consurgent qui mordeant te: & suscitabuntur lacerantes te, & eris in rapinam eis? * Quia tu spoliasti 8
gentes multas, spoliabunt te omnes, qui reliqui fuerint de populis propter sanguinem hominis & iniquitatem terræ ciuitatis, & omnium habitantium in ea. * Væ qui congregat auaritiam malam domui suæ, vt 9
sit in excelso nidus eius, & liberari se putat de manu mali. * Cogitasti confusionem domui tuæ, 10
con- C

¶ Ioel.3 d.36. Rom.1. b.17. Gal 3. b.11. Heb.10 d.38.

‖ Ps.10 b.4.

الاصحاح الثانى

على محرسى اقوم وانصب قدمى على المحصن ١
واتامل لارى ما يقال لى وما اجيب به
لموبخى * واجابنى الرب وقال اكتب الرويا ٢
وبينها على الالواح ليجرى القارى بها
* لان منذ الان الرويا الى بعيد وستترايا ٣
اخيرا ولا تكذب ان كان يستاخر فاصبر
عليه فانه جاييا سيجى ولا يبطى * ها ان ٤
الغير مومن لا يكون مستقيمة نفسه فيه
فاما الصديق يحيى بايمانه * ومثلما يضل ٥
الخمر شاربه كذلك يكون الرجل المتكبر
ولا يكرم: الذى اوسع نفسه مثل
الجحيم وهو مثل الموت ولا يشبع ويجمع
الى نفسه جميع الامم ويحشر الى نفسه
جميع الشعوب * اليس ان هولاى جميعهم ٦
يضربون بالمثل عليه ولفظ الغازه ويقال
الويل لمن يكثر اموال غيره: حتى متى ٧
ويثقل على نفسه طينا ثخينا * اليس
يقومون بغتة قوما يعضونك ويستيقظون
الذين يخزقونك وتكون نهبا
لهم * من اجل انك انت سلبت امما ٨
كثيرة فيسلبونك كلمن يبقى من الشعوب
لسبب دم البشر واثم الارض والقرية
وجميع سكانها * الويل لمن يجمع البخل الردى ٩
لبيته ليكون عشه فى العلا ويظن انه
يخلص من يد الشر * فكرت خزيا لبيتك ١٠
قطعت

# نبوة حبقوق

## الاصحاح الاوّل

1 الثقل الذى رآه حبقوق النبى * حتى متى
2 يا رب اصيح انا وانت لا تسمع اصرخ اليك
3 مظلوما انا وانت لا تخلّص * لماذا اريتنى
اثما وتعبا ان ابصر نهبا وزورا علىّ وصار
4 القضاء والمخاصمة اقوى * لاجل هذا فانخزق
الشريعة ولم يصل الى التمام القضاء فان
المنافق يقهر الصديق لاجل هذا يخرج
5 القضاء متعوجا * انظروا الى الامم وابصروا
تعجبوا وتحيروا فان عملا عمل فى ايامكم لا
6 يصدّقه احد اذا يخبر به * لانى هانذا
ابعث الكلدانيين الامة المرة المسرعة
السايرة على سعة الارض لتملك مساكن
7 ليست لهم * هى مخيفة مخوفة يخرج قضاوها
8 وثقلها من نفسها * خيلها اخف من
النمر واسرع من الذياب المسايه وتنفاض
فرسانها لان فرسانها يجيون من بعيد يطيرون
9 مثل النسر المسرع الى الماكل * جميعهم
ياتون الى النهب وجوههم ريح السموم
10 ويجمع السبى كمثل الرمل * وهو يظفر على
الملوك والسلاطين يكونون ضحكا له هو
يضحك على كل محصن وينصب المتارس
11 وياخذها * حينيذ يغيّر الروح ويجوز ويسقط
12 هذه هى جبروته لالاهه * الست انت منذ
البدى يا رب الاهى قدوسى ولا نموت : يا رب
جعلته للقضاء وقويا للتاديب اسسته
13 * نقية عيناك لئلا ترى السوء ولا تقدر ان
تنظر

PROPHETIA

# HABACVC.

## CAPVT PRIMVM.

1 A 2 ONVS, quod vidit Habacuc prophetæ. * Vsquequo Domine clamabo, & non exaudies? Vociferabor ad te
3 vim patiens, & non saluabis? * Quare ostendisti mihi iniquitatem, & laborem, videre prædam, & iniustitiam contra me? & factum est iudicium,
4 & contradictio potentior. * Propter hoc lacerata est lex, & non peruenit vsque ad finem iudicium: quia impius prævaler aduersus iustum, propterea egreditur iudicium peruersum. * Aspicite in gentibus, Act.13 f.41.
5 & videte: admiramini, & obstupescite: quia opus factum est in diebus vestris, quod nemo credet cum
6 narrabitur. * Quia ecce ego suscitabo Chaldæos, gentem amaram, & velocem, ambulantem super latitudinem terræ, vt possideat tabernacu-
7 la non sua. * Horribilis, & terribilis est: ex semetipsa iudicium,
8 & onus eius egredietur. * Leuiores pardis equi eius, & velociores lu-
C pis vespertinis; & diffundentur equites eius: equites namque eius de longe venient, volabunt quasi aqui-
9 la festinans ad comedendum. * Omnes ad prædam venient, facies eorum ventus vrens: & congregabit
10 quasi arenam, captiuitatem. * Et ipse de regibus triumphabit, & tyranni ridiculi eius erunt: ipse super omnem munitionem ridebit, & comportabit aggerem, & capiet eam.
11 * Tunc mutabitur spiritus, & pertransibit; & corruet: hæc est forti-
12 tudo eius dei sui. * Numquid non tu a principio Domine Deus meus, sancte meus, & non moriemur? Domine in iudicium posuisti eum:
D & fortem vt corriperes, fundasti eũ.
13 * Mundi sunt oculi tui, ne videas malum, & respicere ad iniquitatem